

۲۵ ۴۳۹۲۲

بسم الله الرحمن الرحيم



(ویژہ پیام نور)

ترجمہ تحت اللفظی و روان

A Level & As Level Law

متون حقوقی (۳) - حقوق عمومی - دروس: ۳۷، ۳۸، ۳۹ و ۴۰

متون حقوقی (۴) - حقوق بین الملل - دروس: ۳۴، ۳۵ و ۳۶

Public Law – Lessons: 37, 38, 39 and 40

International Law – Lessons: 34, 35 and 36

مترجم: محمود رضانی

عنوان قراردادی	: رضانی، محمود، ۱۳۴۹، MahmoudRamezani
عنوان و نام پدیدآور	ترجمه تحت اللفظی و روان A Level & As Level Law / محمود رضانی.
مشخصات نشر	: تهران: کتاب آوا، ۱۴۰۳.
مشخصات ظاهری	: ۲۳۰ ص
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۳۴۶-۸۷۴-۰
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: زبان: فارسی - انگلیسی.
موضوع	: زبان انگلیسی -- کتابهای قرائت -- حقوق
موضوع	: English language -- Readers -- Law
موضوع	: حقوق -- واژهنامه‌ها -- انگلیسی
موضوع	: Law -- Dictionaries -- English
رده‌بندی کنگره	: ۷۱۲۷PE / ج۷
رده‌بندی دیویی	: ۶۴۴/۴۲۸
شماره کتابشناسی ملی	: ۹۹۰۲۲۷

ترجمه تحت اللفظی و روان

A Level & As Level Law



انتشارات کتاب آوا

ناشر:	انتشارات کتاب آوا
مؤلف:	محمود رضانی
نوبت انتشار:	اول - ویراست جدید - زمستان ۱۴۰۳
تیراژ:	۲۰۰ جلد
قیمت:	۲۵۰,۰۰۰ تومان
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۳۴۶-۸۷۴-۰

نشانی مراکز پخش:

• تهران، خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، بن‌بست حقیقت، پلاک ۴، واحد ۴
شماره‌های تماس: ۶۶۴۶۷۱۵۰

• تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخررازی، تقاطع ژاندارمری، پلاک ۷۱/۱
شماره‌های تماس: ۶۶۴۱۶۰۰۴ - ۶۶۴۱۶۰۰۷

Email: avabook_kazemi@yahoo.com www.avabook.com

نشانی فروشگاه: اسلامشهر، خیابان صیاد شیرازی (خیابان دانشگاه)، داخل کوچه فرمانداری
شماره تماس: ۵۶۳۵۴۶۵۱

کلیه حقوق این اثر برای انتشارات کتاب آوا محفوظ است.
هرگونه کپی‌برداری و تهیه جزوه از متن کتاب، استفاده از طرح روی جلد و عنوان کتاب جرم است و متخلفان طبق قانون حمایت از حقوق مؤلفان، مصنفان و هنرمندان تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

فهرست مطالب متون حقوقی (۳) - حقوق عمومی

Titles and Subjects	Page	صفحه	عناوین و موضوعات
37. Law and Morality	7	۷	۳۷. حقوق و اخلاق
Key Points	7	۷	نکات کلیدی
Introduction	8	۹	مقدمه
The Moral Influence in English Law	11	۱۲	تأثیر اخلاق در حقوق انگلیس
Conclusion	19	۲۰	نتیجه گیری
Revision Notes	20	۲۱	مرور یادداشت ها [= مطالب]
38. Law and Justice	23	۲۳	۳۸. حقوق و عدالت
Key Points	23	۲۳	نکات کلیدی
Introduction	23	۲۴	مقدمه
Definitions of Justice	24	۲۵	تعاریف عدالت
Justice and the English Legal System	29	۲۹	عدالت و نظام حقوقی انگلیس
Conclusion	33	۳۴	نتیجه گیری
Revision Notes	34	۳۵	مرور یادداشت ها [= مطالب]
39. The Judge as Law-maker	37	۳۷	۳۹. قاضی به عنوان قانونگذار
Key Points	37	۳۷	نکات کلیدی
The Role of the Judge	38	۳۹	نقش قاضی
Principles and Policies	40	۴۱	اصول و سیاست ها
Improving the system	46	۴۷	اصلاح نظام [حقوقی]
Conclusion	48	۴۹	نتیجه گیری
Revision Notes	49	۵۰	مرور یادداشت ها [= مطالب]

40. Fault and Liability	53	۵۳	۴۰. تقصیر و مسئولیت
Key Points	53	۵۳	نکات کلیدی
Introduction	53	۵۴	مقدمه
Crime and fault	54	۵۵	جرم و تقصیر
Tort and Fault	59	۵۹	شبه جرم و تقصیر
The arguments in favour of fault-based liability	61	۶۲	استدلالات موافق مسئولیت مبتنی بر تقصی
The arguments against fault-based liability	64	۶۵	استدلالات مخالف مسئولیت مبتنی بر تقصی
The main alternative- a no-fault system	67	۶۷	جایگزین اصلی - نظام [مبتنی بر] عدم تقصیر
Contract and fault	68	۶۹	قرارداد و تقصیر
Conclusion	70	۷۱	نتیجه گیری
Revision Notes	71	۷۲	مرور یادداشت ها [= مطالب]
۷۵	فرهنگ واژگان و اصطلاحات متون حقوقی (۱)		